

# Gazeta Krakowska.

Wychodzi codziennie oprócz niedzieli  
święt uroczystych w drukarni  
STANISŁAWA GIESZKOWSKIEGO.

№ 275.

Kwartalnie kosztuje złotych dziesięć  
miesięcznie złotych cztery, numer  
pojedynczy groszy dziesięć.

SRODA 9 Grudnia 1846 roku.

## OBSERWACYE METEOROLOGICZNE.

Dzień godzina	Bar. do 0° R. w miar. paryz.	Stop. ciepła podł. Reau.	Psycho- metr	Wiatr	Stan Atmosfery	Zjawiska napowietrzne i różne uwagi			
5	27" 0"	497	0°	6 2,	07	WPn. Wschodni słaby	Pochmurno	Deszcz	
	2	3.	175	— 1,	2 1,	77	PPn. Zachodni	"	
	10	5,	153	— 2,	2 1,	50	"	Chmurno	Śnieg z Deszczem
6	5"	973	— 5°	8 1,	13	PPn. Zachodni	"	Pogoda	
	2	5	953	— 3,	2 1,	43	"	"	
	10	5,	899	— 6,	2 1,	07	"	Pochmurno	

## Wiadomości zagraniczne.

— Petersburg 17 Listopada. —

Towarzystwo wolno-ekonomiczne na posiedzeniu swem w dniu 12 listopada r. b. pod osobistą prezydencją J. C. W. W. Xięcia Oldenburgskiego odbytem, ofiarowało pomiędzy innymi panu Józefowi Paternickiemu urzędnikowi Komisyi Rząd. Spraw Wewn. i Duch. w Królestwie Polskiem, wielki medal srebrny wartości rs. 40, jako nagrodę za nadesłanie towarzystwu zaspakajającej odpowiedzi (w języku rosyjskim z dewizą: »In Magnis voluisse sat est«) na uczynione przez to towarzystwo w r. 1844 zadanie, w przedmiocie wynalezienia i dokładnego opisanie najlepszego i najtańszego sposobu suszenia i przechowywania zboża, szczególnie w południowych guberniach Rossyi zebranego.

— Paryż 19 Listopada. —

J. des Déb. potwierdza, że missya p. Hood do kraju La Plata pozostała bez rezultatu. »Nadzieja — mówi ten dziennik — jaką powzięto względem załatwienia sporu, który wojnę domową i anarchię nad brzegami rz. La Plata utrzymywał, nie urzeczywistniła się niestety. Misya pana Hood, który w przeszły czwartek powrócił do Anglii, pozostała na teraz bez rezultatu. Rosas odrzucił propozycye, jakie mu w imieniu Anglii i Francyi uczyniono, a nie odrzucił ich w własnym, ale w interesie swego sprzymierzeńca, generała Oribe, który jest pretendentem do prezydentostwa rzeczypospolitej Urugway. Usiłowania Rosasa były skierowane, aby od pośredniczących mocarstw osiągnąć uznanie Oribego prawym prezydentem rzeczypospolitej montevideańskiej, co pan Hood uważał za niepodobne; gdyż udzielone mu instrukcye, wyraźnie przeciwie mu zalecały, aby co do tego punktu, rozstrzygnięcie wyłącznie mieszkańcom

Montevideo pozostawić. Sprawę tę przeto trzeba na nowo rozpoczynać.

W *la Presse* czytamy: Gdy projekt przełożenia poczty wschodnio-indyjskiej przez Tryest nie udał się, p. Waghorn powziął zamiar zrobienia próby drogą przez Ankonę, Lombardję i Splugen. Ta próba odbędzie się przy końcu Grudnia. W celu zapewnienia jęj wykonania, pan Waghorn przybył do Ankony i po długiej konferencji z konsulem angielskim, udał się do Rzymu. Zdaje się, że pragnie, aby założona została kolej żelazna na pobrzeżu morza Adryatyckiego w celu ułatwienia przewozu poczty indyjskiej przez kraje włoskie i niemieckie.

— Dnia 20 Listopada. —

Xiążęta i xżniczki familii królewskiej, ndali się ouedaj z St. Cloud do Chantilly, zkąd jutro mają powrócić.

*Moniteur* zaczyna ogłaszać odpowiedzie zagranicznych mocarstw na zawiadomienie o zaślubinach xcia Montpensier. Właśnie reprezentanci królów pruskiego, wirtemburskiego i holenderskiego jak i xcia Heskiego złożyli na prywatnych posłuchaniach królowi Filipowi odpowiedzie swych monarchów.

Kapitan Lavaud, nowy gubernator francuzkich osad na Oceanii odplynął w sobotę na fregacie *Sirene* do Otaheiti.

Według ostatnich listów z Madrytu, obiegała tam powszechnie pogłoska, że wnosząc z pewnych oznaków, królowa Izabella znajdując się już ma w błogosławionym stanie. Potwierdzenie tej pogłoski byłoby najlepszym środkiem do odjęcia głównego bodźca polemice między gabinetami londyńskim i paryzkim. Hr. Bresson czeka tylko jeszcze na rezultat nowych wyborów Kortezowych i zgromadzenia się Kortezów, aby potem na kilka miesięcy za urlopem do Paryża wyjechać.

— Londyn 20 Listopada. —

*Times* udziela wiadomość, że zwołanie parlamentu oznaczone zostało na d. 19 stycznia.

Stan Irlandyi coraz bardziej się polepsza. Według urzędowego wykazu z pierwszego w bieżącym miesiącu tygodnia, 150,368 ludzi zajętych było robotami publicznymi, w 28 hrabstwach.

Gazeta urzędowa donosi, że lord Palmerston otrzymał od pana Southern, sprawniającego interesy angielskie w Lisbonie depeszę, do której dołączona jest nota portugalskiego ministra spraw zagran., marszałka Saldanha, zawiadamiająca o postanowionej przez rząd portugalski blokadzie rz. Duero.

Przeszłej nocy wybuchł pożar w Gravesend, który zniszczył 40 domów, przyczem kilka ludzi miało utracić życie.

Wiadomości z Przylądka Dobrej Nadziei donoszą wprawdzie o podbiciu dwóch pokoleń Kafrow; ta okoliczność nie jest jednakże stanowczym wypadkiem; wojsko angielskie dla swój szczupłej liczby nie jest w stanie zasłonić osadników od niespodzianych napaści z strony Kafrow.

### — Hiszpania. —

Z Paryża 20 Listopada. — W prowincyi Gerona (w Hiszpanii) pokazały się znowu pojedyncze bandy karlistowskie, złożone z 10 do 30 i 40 głów. Jedna taka banda wpadła dnia 9 do Viladran. Załoga miasta Vich powziawszy o tem wiadomość, wyruszyła na ściganie onęj. Jlny komendant prowincyi Gerona przedsięwziął energiczne środki dla zapobieżenia powiększaniu się tych band i wyćpienia ich. O tem wszystkim doniesienia nadchodzące od różnych władz prowincjonalnych do Barcelony, zgadzają się w tem, że Karlistom ani teraz, ani później nie uda się w Katalonii przedsięwziąć coś stanowczego.

### — Bombaj 16 Października. —

Powstanie w Kaszmirze, tej części Pendżabu, która, jak wiadomo, odstąpioną została Gulab Singowi, zdaje się groźny przybierać charakter i zapewne zmusi Anglików do nowej wojny z Seikhtami. Wojska angielskie konsystujące w zachodnich prowincjach, otrzymały już rozkaz, wyruszyć na pomoc Maharadży (królowi) Gulab Singowi, albowiem żołnierze jego częścią zbiegli, częścią polegli w różnych bitwach z powstańcami. Posłane mn posilki składały się z 4 pułków piechoty krajowej i 1 pułku królowej, które ruszyły prosto do Kaszmiru. Sześć innych pułków krajowych i 2 pułki angielskie z Dzulundur mają się z pierwszemi połączyć i uderzyć na Szeicha Emamudin, który się w górach Huripurwut mocno oszańcował. W Kaszmirze spada wielka ilość śniegu, tak że wąpicie należy, czy wysłane z Lahory wojska będą mogły dalej swój pochód odbywać.

Cholera zrządziła w Persyi wielkie spustoszenia.

### — Ameryka. —

Zajęcie Nowej Kalifornii przez Stany Zjednoczone, daje powód gaz. *Pow. Augsburgskiej* do uwag następujących:

»Zwykle rozszerzając swe granice państwa wojownicze mają ciężki trud do dokonania, to jest utrzymanie podbitego kraju, Stany zaś są wolne od tój troski, albowiem przyłączają do siebie kraje puste, w które przelewają zbytek własnej ludności.

»Można wnosić, że usadowiając się w obszernym potcie, Rio-del Sacramento, amerykańnie mają na widoku Chinę, Japonią, Indyę i Oceaniją. Te są punkta, które w obecnej chwili ściągają uwagę ich ludzi stanu i można powiedzieć, że p. Droysen w swoim kursie uniwersyteckim o wojnach wskazał ten cel, kiedy położył pytanie: ażali Ameryka nie jest przeznaczoną służyć za przewoźnika między 500 milionami mieszkańców oceanu Spokojnego i cywilizacją europejską.

»Przyłączenie Kalifornii pomnoży i ustali wpływ Stanów północnych na Stany Ameryki południowej. Odtąd Peru, Bolivia, Chili, nie w większej znajdują się od ich granic odległości, jak Venezuela i Brezylia; ale Stany będą miały na odwołone krainy, oblane oceanem Spokojnym nie równie większy wpływ, niż na brzegi oceanu Atlantyckiego, gdyż na pierwszym z tych oceanów nie będą miały współzawodnika.

Ten wypadek zdaje się nie uniknionym. Anglia czerpie swą siłę w żegludze parowej, która łączy między sobą rozpięzchłe części jej państwa, kiedy Stany będą mogły oprzeć swą siłę tak na tój dźwigni, jak i na drogach żelaznych dla połączenia północy z południem.

»Należy przewidywać, że kiedy Stany daleko posuną swoje granice, stolicą ich nie będzie już Washington, ale środek ciężkości znajdzie się umieszczonym w dolinie Missisipi, która nabierze wtedy w Ameryce północnej całego znaczenia, jakie nadała jej natura. Wtenczas też da się widzieć cała ważność Kalifornii.

*Commerce* zawiera następującą korespondencję w przedmiocie misyi p. Hood:

### — Montevideo 12 Września. —

P. Hood otrzymał wczoraj rozkaz bezzwłocznego powrócenia do Anglii, a to według następujących wypadków: Pan Hood przyrzekł, jak się zdaje Rosasowi i Oribemu, że spowoduje przyjęcie ich modyfikacyj w jego propozycjach. Na szczęście, pełnomocnicy Anglii i Francyi nie tylko nie chcieli nic wiedzieć o tych nowych modyfikacyach, ale nadto żądali, aby powrócił dla zapowiedzenia rządowi argentyńskiemu czyste propozycje jakie oni otrzymali. Co też prawie w zupełności dokonał. Ale za swym powrotem do Buenos-Ayres, p. Hood nie przestawał dalej prowadzić uprzejmie swego dzieła, czynił zabiegi, aby powaśnić z sobą p. Ouseley i p. Defaudis. Wrzawa stała się powszechną, i dzięki staraniom pana Hood rozszerzyła się po całym Montevideo. Pan Defaudis był sam obwiniany o stawianie przeszklód pokojowi. Wtedy p. Hood oskarżał go głośno, i ktoś, przy którym to oświadczył w obozie Oribego, powtórzył panu Defaudis, który z swój strony zaprzeczywszy temu twierdzeniu,



udał się do pana Ouseley, pełnomocnika angielskiego, i oświadczył, że gotów jest podpisać traktat modyfikowany przez Rosasa i Oribeego, byle tylko pan Ouseley pierwój go podpisał. Ale pan Ouseley odmówił podpisu, dając za powód, że pan Hood przekroczył swe instrukcje. Nakoniec wytłomaczono się nawzajem, i uznano pana Hood, jako niegodnie postępującego. Pan Ouseley przesłał mu nakoniec rozkaz, aby odpłynął do Anglii.

## Rozmaitości.

### PODEJRZENIE.

(Powieść Henryka Kook'a, przełożona z francuzkiego.)

(Ciąg dalszy.)

Odchodzisz? zapytał Jerzy obracając się do swego kuzyna; gniewasz się za moje uwagi, Fryderyku.... wróc, mój przyjacielu, przebac mi, ja sam widzę żeś nie postąpił, zbyt cierpko przemówiłem do ciebie.... czasem unoszę się bez żadnego powodu... zapominam, że ty mnie kochasz...

To też to właśnie, że o tem tak często zapominasz Jerzy, rzekł pan de Lano tonem słodko porywczym, zbliżając się do chorego, to mnie bardzo martwi! Mnie robić wyrzuty! mnie! który od dwudziestu lat blisko, nigdy prawie na krok cię nie odstąpiłem! Złe przyjmować rady, które ci dają dla własnego twego dobra! To źle! bardzo źle! Kiedy zresztą już tyle pragniesz tego powietrza mój panie... to wyjeżdżaj w karetce i wtenczas kiedy nie bardzo zimno. Tak przynajmniej nie będę zmuszony łajać się, ty zaś nie będziesz miał powodu obwinić mię, że ci każę siedzieć w twoim pokoju, czy tam, jak mówisz, że cię trzymam w więzieniu.

Zbłądziłem, zbłądziłem, wyznaję... szepnął Jerzy ściskając za rękę pana de Lano, teraz dajmy już temu pokój... nie gniewasz się już? wszak prawda?

Czyż można się gniewać na tych, których kochamy!... Do zobaczenia, pójdę na chwilkę do siebie, spodziewam się gości; lecz wkrótce powrócę i przechodząc każę zawołać do ciebie Edytę.

Jeżeli już po leceki muzyki... jeżeli nie, niech jej nie przeszkadzają... słyszysz?

Bądź spokojny, już ja wiem co zrobić!

Pan de Lano, wyszedł. Zostawszy sam, Jerzy rozciągnął się w krześle mówiąc:

Pocziwy Fryderyk! ja tak przykry dla niego jestem, a on tyle ma cierpliwości, że mię jeszcze znosi!

Tymczasem pan de Lano przechodził pokoje swego kuzyna i spotkał lokaja idącego ku sobie.

Ktoś tam czeka na pana już dość dawno... rzekł służący; właśnie szedłem uwiadomić go o tem.

Dobrze Andrzej; biegnij oznajmić Edycie, że ojciec chce się z nią widzieć. Ja nikogo nie przyjmuję; rozumiesz?

Rozumiem, panie.

I pan de Lano poszedł do siebie.

Właśnie gdy wchodził do swego gabinetu, jakiś jegomość leżał niedbale na sofie i z rozrządzeniem przewracał kartki jednego tomu Voltaira.

Był to Laurence. Spozrzęglwszy pana de Lano, rzucił książkę, wstał i rzekł kłaniając się:

Napisałeś pan do mnie, że się chcesz ze mną widzieć; oóż jestem.

Ciesz mi twoja punktualność. Siadaj, proszę, mamy dużo z sobą do pomowienia.

Laurence usiadł znowu na sofie. Podczas gdy pan de Lano posuwał krzesło do kominka, oczy króla akademików, wlepione w starca, wyrażały ciekawość i nieufność. Pan de Lano, ze swęj strony, zdawał się zbierać myśli, i namyślał się w jaki sposób przemówić do tego młodego człowieka, którego sprowadził do siebie. To milczenie trwało cztery czy pięć minut. Pan de Lano pierwszy je przerwał.

Cóż tedy porabiasz Laurensie? zapytał, nie podnosząc ocz z głowni, które ciągle poprawiał obcęgami.

Usmiech zaledwie dostrzedz się dający przebiegł po ustach Laurensa.

Nic, tak jak zwykle, odpowiedział, wiesz pan a tem dobrze.

Pan de Lano uśmiech, że nie uważa wcale, jakie wrażenie zrobiło jego pytanie, i mówił dalej, nadzwyczaj zajęty układaniem w porządku drewek.

Wyrzekłeś się więc na zawsze zawodu, który ci obrałem?

Na zawsze.

I tak bez przyszłości, bez celu, samemi tylko zajmujesz się zabawami?

Tak panie, ponieważ sam tego chciałem.

Tą razą pan de Lano wyprostował się; wstał nagle, i rzekł wpatrując się bacznie w Laurensa:

Wiedziałem, że tak będzie; powiedział głosem, w którym przebiegało się szyderstwo; złą masz naturę, mój chłopcze!

Laurence zbłądł pod tym szyderskim wejrzeniem, jednakże odpowiedział spokojnie:

Jestem takim jakim mię pan uczyniłeś; zresztą sądzę, że nie na to sprowadziłeś mię tu, ażeby mię próżnemi obelgami zarzucać? Znamy się już oddawna i pewny jestem, że w żadnym znas najmniejsza zmiana nie zasła. Nie kochasz mię pan, nie wiem wprawdzie dla czego, i dziwię się, żeś mię wziął do siebie dzieckiem jeszcze i do dziś dnia zrobiłeś się moim bankierem, dobroczyńcą, w tym jedynie celu, ażebyś kiedy niekiedy dla swojej rozrywki, smutnej dla mnie, mógł mi powiedzieć: „Winięś mi wszystko, a ja tobą pogardzam!“ Co do mnie, był czas, żeś mię chciał kochać, odechnąć mi życie. Przeształem więc na tem coś mi dawał, gdyż wyznaj szczerze, lubię próżnować!... Już blisko trzy lata nie widzieliśmy się z sobą... zyczysz pan mojej obecności, przychodzę... Cóż żądasz odemnie? Cóż mi masz do powiedzenia? może już jestem ciężarem? Mów pan... Ja niczego nie żądam, nigdy nie żądałem... sam mi dawałeś... Ale raz jeszcze proszę, bez tych morałów! zupełnie na nichy się nie przydały. Odrzuciłeś moje przywiązanie i przychyłność wtedy, kiedy usiłowałem dowieść ci tak jedno jak drugie... dziś ja odrzucam twoje dziwaczne uwagi... Masz pan prawo powiedzieć mi: idz precz! ale nie sądzę, ażebyś był upoważnionym do dawania mi nauk!

Pan de Lano zadrżał na te ostatnie wyrazy.

Zdaje mi się, panie Laurence, rzekł, że mówią do mnie, mógłbyś wyrażać się grzeczniej. Zapominasz, że gdyby nie ja, byłbyś może pozostał nędznym rzemieślnikiem.

Zawsze to tylko mam honor słyszeć przy każdym zejściu się z panem. Lecz doprawdy żeś masz pan wyrachowanie w swoich upokarzających próbach. Któż bowiem zapewnił go, czy ja właśnie nie żałuję niskiego stanu, w którym mię los umie-

ści? Jestem synem biednej gryzетки, która umarła wydając mię na świat... Raczyłeś wydobyc mię z nędzy, zająć się moim losem. Trzeba było być zupełnie wspaniałym, lub też nie być nim wcale. Zapewnie byłbym został uczciwym rzemieślnikiem... teraz jestem tylko próżniakiem żyjącym z twojej jałmużny!... albowiem jałmużna ta stała się powodem mego nieszczęścia... sposobem jakim udzielaną mi była, musiała mię zgubić... znieśliwić!... i.

Dosyć już tego, dosyć! przerwał pan de Lano. Dobrze; więc ja jestem winien... jestem... może winien; zem ci nie okazał więcej przychylności, lecz stało się, nie ma już na to złe lekarstwa.

(D. c. n.)

PRZYJECHALI DO KRAKOWA.

Od dnia 5 do dnia 6 Grudnia.

Bodelschwing Adolf ob., Bodelschwing Karol, Przybylski Kajetan ob., z Galicyi; -- Walenkiewicz Dominik, Jastrzębski Stanisław ob., Ostaszewski Kazimierz ob., Lekszycki, Bajer Ludwik, Srednicki Jan, Lgocki Szafran, Piątkowski Jan, z Polski; -- Muhr, Moser August, Majer Antoni, Stroheim Maurycy, Bonu Edward, z Pruss.

Wyjechali z Krakowa.

Niwicki Paweł ob., Konopka Stanisław, do Galicyi; -- Kuczewski Teofil, Kwasniewska Salomea ob., do Polski; -- Bodelschwing Adolf ob., Bodelschwing Karol, Graefe Karol, do Pruss.

## Doniesienia Urzędowe.

Nro 474.

CESARSKO-KRÓLEWSKA DYREKCJA OGÓLNA SZPITALI  
W Mieście Krakowie.

Na dniu 16 Grudnia r. b. od godziny 11tej do 1 z południa odbędzie się w Sekretoryacie C. K. Dyrekcji Ogólnej licytacja przez deklaracje opieczętowane na dostawę żywności dla chorych i służby w Szpitalu Starozakonnym na Kazimierzu przy Krakowie położonego przez czas od dnia 1go Stycznia 1847 do ostatniego Grudnia 1849 roku; ilość płacy za każdą porcyą zwyczajną dla chorych i służby codzień dostarczającą, na groszy 12½ oznacza się; porecy zaś nadzwyczajne z ordynacyi lekarza dostawione, po cenach w warunkach licytacji zamieszczonych płacone będą. Chcący przeto licytować tę dostawę mają deklaracje swoje w miejscu i czasie powyżej wymienionych złożyć, w których wyraźnie zamieszczą cenę, za jak najniższą od powyżej ustanowioną, porcyą dzienną zwyczajną dla każdej osoby w Szpitalu żywności, przez czas trwania tej entrepryzy dostarczać będą. Nadto przed złożeniem deklaracyi wniosą do Kassy Głównej Szpitala Starozakonnego *vadium* złp. 600, które także otrzymującego tę dostawę, jako kaucya na pewność takowej, i aż do jej ukończenia pozostanie; przy czem zawiadamia się osoby dostawę rzeczoną chcące licytować, iż przedsiębiorca oprócz wynagrodzenia za najem lokalu na pomieszkanie dla siebie i kuchnią szpitalną, pobiera jeszcze opał do tychże w ilości, warunkami licytacji wskazanych, a te w miejscu do jej odbycia przeznaczonem, każdego czasu odczytać można.

Kraków d. 28 Listopada 1846 r.

Prezydujący  
J. KSIĘŻARSKI.  
Sekretarz Tyralski.

Nro 478.

CES.-KRÓLEWSKA DYREKCJA OGÓLNA SZPITALI  
W Mieście Krakowie.

Podaje do wiadomości powszechnej, iż na dniu 16 Grudnia r. b. od godziny 11 do 1 z południa, odbędzie się w Sekretoryacie C. K. Dyrekcji Ogólnej licytacja na dostawę lekarstw do szpitali S. Ducha, Braci Miłosierdzia i Starozakonnym przez czas od dnia 1 Stycznia 1847 do końca Grudnia 1849 r. potrzebnych; wła-

ściciela przeto aptek w M. Krakowie, na Stradomiu i Kazimierzu, życzący sobie licytować tę dostawę do któregoś z wymienionych powyżej, a im przyległych zakładów, złożą deklaracje swoje opieczętowane w miejscu i czasie do licytacji oznaczonych, i w tych wyraźnie zamieszczą procent, jaki najniższy od laxy Rządowej lekarstw, na korzyść każdego osobno z wspomnianych szpitali odstąpią. *Vadia* zaś na dostawę lekarstw do szpitali rzeczonych, mianowicie: S. Ducha złp. 600, Braci Miłosierdzia złp. 300 i Starozakonnym złp. 600 do Kasy Głównych tychże zakładów, poprzednie wniosą, które otrzymujących te entrepryzy, przez czas trwania takowych i na ich pewność, jako kaucye także pozostaną. Zresztą o innych warunkach licytacji w miejscu do jej odbycia przeznaczonem, każdego czasu wiadomość powziąć mogą.

Kraków d. 28 Listopada 1846 r.

Prezydujący  
J. KSIĘŻARSKI.  
Sekretarz Tyralski.

### CENY ZBOŻA

Na targowicy publicznej w Krakowie w 3ch gatunkach praktykowane.

Dnia 30 Listop. i 1 Grudnia. 1846 roku	1. GATUNEK		2. GATUNEK		3. GATUNEK	
	od	do	od	do	od	do
	z. p.	z. p.	z. p.	z. p.	z. p.	z. p.
Krz., Pszenicy.	35	37	32	34	—	31
„ Zyta.....	—	35	33	34	—	—
„ Jęczmienia	27	29	24	25	—	23
„ Owsa.....	—	18	—	16	—	14
„ Grochu..	—	39	—	36	—	—
„ Jagiel. ...	—	55	—	54	—	—
„ Rzepak letni	—	—	—	—	—	—
„ zimowy	—	28	—	25	—	—
„ Tatarski..	—	22	—	—	—	—
„ Soczewicy	—	22	—	—	—	—
„ Ziemiak..	—	14	—	—	—	—
„ Wielogr..	—	41	—	—	—	—
„ Konieczny	—	90	—	—	—	—

Centnar siana od zł. 4 gr. — do zł. 3 gr. —. Centnar słomy od zł. 4 gr. 15 do zł. 4 gr. —

Sporządzono w Biórze Kommissaryatu Targowego.  
Kraków dnia 30 Listopada 1846 r.

C. K. Kommissarz Targowy.  
W. Dobrzański.  
Pszorn Adjunkt.